

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
SANTIAGO, CHILE

THE AMBASSADOR

15 de Octubre de 1993

Excelentísimo Señor
Ministro de Relaciones Exteriores
Don Enrique Silva Cimma
PRESENTE

Estimado Señor Ministro:

Tengo el honor y el agrado de transmitir el texto de un mensaje del Presidente William J. Clinton para ser transmitido a los Excelentísimos señores participantes a la VII Reunión Cumbre del Grupo de Río.

Le ruego aceptar, Excelencia, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



Curtis W. Kamman

Incl: Lo indicado

Excelentísimo Señor
Enrique Silva Cimma
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República de Chile
Santiago

MESSAGE FROM PRESIDENT CLINTON
TO THE CHIEFS OF STATE AND CHIEFS OF GOVERNMENT
OF THE RIO GROUP SUMMIT MEETING
IN SANTIAGO, CHILE

I want to extend to all the members of the Rio Group gathered in Santiago, Chile, my best wishes for a successful Summit. The leadership and initiative of regional groups such as the Rio Group have been instrumental in promoting democratic government, peaceful change, and free market systems in this hemisphere. We are committed to working closely with all the members of the Rio Group to further strengthen our collective defense of democracy in this hemisphere, and to ensure the peaceful restoration of constitutional order wherever it has been interrupted.

We are also prepared to work with you to promote honest and efficient government that will be more responsive to the needs of all of our people. We applaud the bold economic reforms that many of the governments in the hemisphere have taken to help lay the foundation for a prolonged period of unprecedented economic growth. I am committed to the concept of freer hemispheric trade as a long-term goal for this region. The passage of NAFTA will be the first step in achieving this goal throughout our hemisphere.

I look forward to working with all of you in building a hemispheric community of democracies linked by close economic ties and common political values.

Traducción no oficial

MENSAJE DEL PRESIDENTE CLINTON A LOS JEFES
DE ESTADO Y JEFES DE GOBIERNO DEL LA REUNION CUMBRE
DEL GRUPO DE RIO EN SANTIAGO, CHILE

Deseo comunicar a todos los miembros del Grupo de Río reunido en Santiago, Chile, mis mejores deseos para una cumbre exitosa. El liderazgo y la iniciativa de grupos regionales tales como el Grupo de Río han contribuido a fomentar gobiernos democráticos, cambios pacíficos, y sistemas de libre mercado en este hemisferio. Estamos comprometidos para trabajar estrechamente con todos los miembros del Grupo de Río para fortalecer aún más nuestra defensa colectiva de la democracia en este hemisferio, y para asegurar el restablecimiento pacífico del orden constitucional dondequiera se ha interrumpido.

También estamos dispuestos a trabajar con ustedes para fomentar el gobierno honesto y eficiente que responderá mejor a las necesidades de todos nuestros pueblos. Aplaudimos las audaces reformas económicas que muchos gobiernos de la región han llevado a cabo para ayudar a establecer la base para un prolongado período de crecimiento económico sin precedentes. Estoy comprometido con el concepto de un comercio hemisférico más libre como meta a largo plazo para esta región. La aprobación del NAFTA será un primer paso para lograr esta meta en todo nuestro hemisferio.

Espero con agrado trabajar con todos ustedes para construir una comunidad hemisférica de democracias unidas por estrechos vínculos económicos y valores políticos comunes.